

速览：

# 肾脏（肾脏相关的） 替代治疗

提供伊洛卡诺语、韩语、普通话和萨摩亚语版本。

如需查看其他语言版本，请访问

[www.malamakidney.com/QuickFacts](http://www.malamakidney.com/QuickFacts)

提供者：

**MALAMA KIDNEY CENTER  
KOKUA KALIHI VALLEY**



扫描选择其他语言



占位符二维码\*



本手册为您提供有关慢性肾病 (CKD) 患者肾脏治疗选择的基本信息，这些肾功能不全已无法保持机体健康。在这个阶段，患者正逐步发展为终末期肾病 (ESKD；也称为终末期肾衰竭 (ESRD))。

当被告知肾脏受损且功能不佳时，人们会感到压力或害怕，这是正常的。患者可能认为透析是唯一可用的治疗方法，并担心透析可能导致死亡或增加死亡风险。

好消息是，随着药物、技术和设备的不断进步，人们有更多的选择来治疗 ESKD。选择接受治疗的患者仍然可以过上长寿、快乐且充实的生活。他们可以工作、娱乐、旅行；与家人和朋友共度美好生活。



如果您面临这种情况，请务必咨询您的肾脏科医生或 Mälama 肾脏中心等项目组，以帮助您了解和理解您的所有治疗选择。



## 治疗选择概述

每个人都有权自行选择自己的医疗保健。第一步是尽可能多地了解您的所有选择。对于 ESKD，透析并不是肾功能不全患者的唯一治疗选择。肾移植可能是符合条件的患者的一种良好选择。有些患者甚至决定不接受任何可能帮助他们延长寿命的治疗。以下页面提供了有关肾功能丧失患者可用的治疗选择的基本信息。

### 透析

这是最常见的治疗方法。透析程序能够清除体内多余的水和积聚的废物。有两种类型的透析可供选择：

- 腹膜透析 (PD)
- 血液透析 (HD)



# 腹膜透析 (PD)



这种治疗不需要使用血液。而是通过将一根导管放入腹部，将液体注入腹部，每天清除体内的废物。您接受此治疗选择的灵活性很强 — 您可以在白天、在家中、工作中甚至旅行中进行治疗。或者也可以在夜间、放松时、陪伴家人或睡觉时进行治疗。



## 血液透析 (HD)



这种治疗使用透析机代替您的肾脏工作。机器从体内抽取血液，过滤机器内的血液以清除废物，再将干净的血液输回体内。可在门诊透析中心进行，每周三次，也可在家中进行治疗，每周四到五次。

如果您选择血液透析，您将需要进行手术以创建“瘘管”，以便机器能够连接您的血管。手术后可能需要三到六个月才能使用瘘管，因此尽早进行手术很重要。您的医生将为您安排瘘管手术。



两种透析类型都有利弊。与您的肾脏科医生讨论，选择更符合您需求的类型。如果您选择开始透析治疗，除非您符合条件并接受肾脏移植，否则需要长期依赖透析治疗。如果您的情况发生变化，您的透析治疗也可能需要调整。



# 肾脏移植



肾脏移植是用健康的肾脏替换您体内受损的肾脏的治疗选择。如果您选择进行肾脏移植，您需要通过移植团队的评估程序。如果您符合条件，您将被列入“移植名单”，等待与您匹配的肾脏。

接受肾脏移植有两种途径：

- 通过“活体供体”，这意味着您从一位活着的捐赠者那里接受肾脏，  
或
- 通过“死者（尸体）供体”，这意味着肾脏来自一位已故捐赠者。  
“死者供体”肾脏的等待时间通常在两到七年。

如果您在接受移植前肾脏衰竭，您将需要接受透析，直到找到与您匹配的肾脏为止。

移植手术后，新肾脏将接替被移除的肾脏的工作。为了防止身体对新肾脏产生抵抗和排斥，您必须在余生中服用抗排斥药物。



## 保守诊疗护理

保守诊疗护理允许您选择不接受或停止接受维持生命或延长寿命的治疗。您接受的诊疗护理将侧重于治疗 ESKD 引起的症状，并尽可能让您感到舒适。肾功能衰竭将继续恶化。



## 讨论您的治疗选择

本手册中的信息概述了肾脏衰竭患者可用的选择。每个治疗选择都有更多详细信息，需要您了解和理解。其中一个选择可能比其他选择更适合您。

当您权衡您的治疗选择时，与您的家人和亲人讨论您的选择和偏好会有所帮助。此外，请与您的医生讨论制定“预先指示”。这将有助于明确您对未来治疗的愿望，特别是如果且在您无法表达意愿时。

决定选择哪种治疗可能很困难，但有专业人士可以帮助您度过这个艰难时期。通过与您的肾脏科医生和 Mälama 肾脏中心等项目组合作，您可以获得对每种治疗选择及其如何适应您的生活的详细说明。清楚地了解您的选择，有助于您做出最适合的决定。

## 由社区合作伙伴创建

本慢性肾病教育系列旨在解决缺乏慢性肾病文化相关和翻译信息的问题。衷心感谢以下合作者，为我们整个社区的利益自愿提供资源并捐赠资金编写了这些材料。特别感谢超级志愿者 Julia Takata 对这项工作的奉献。

